

Modèle CCYC : ©DNE

Nom de famille (naissance) :


(Suivi s'il y a lieu, du nom d'usage)

Prénom(s) :

N° candidat : N° d'inscription :

(Les numéros figurent sur la convocation.)

Né(e) le : / /



1.1

ÉVALUATION

CLASSE : Première

VOIE : Générale Technologique Toutes voies (LV)

ENSEIGNEMENT : LCA latin

DURÉE DE L'ÉPREUVE : 2 heures

Niveaux visés (LV) : LVA LVB

Axes de programme : La cité entre réalités et utopies

CALCULATRICE AUTORISÉE : Oui Non

DICTIONNAIRE AUTORISÉ : Oui Non

Ce sujet contient des parties à rendre par le candidat avec sa copie. De ce fait, il ne peut être dupliqué et doit être imprimé pour chaque candidat afin d'assurer ensuite sa bonne numérisation.

Ce sujet intègre des éléments en couleur. S'il est choisi par l'équipe pédagogique, il est nécessaire que chaque élève dispose d'une impression en couleur.

Ce sujet contient des pièces jointes de type audio ou vidéo qu'il faudra télécharger et jouer le jour de l'épreuve.

Nombre total de pages : 4

Une liberté nouvelle

Le règne du dernier roi de Rome, Tarquin le Superbe, fut marqué par l'oppression et la tyrannie. Le viol de Lucrèce, noble matrone romaine, par le fils du roi, déclencha le soulèvement du peuple. Sous l'impulsion de Collatin, époux de Lucrèce, et de son ami Brutus, le roi et sa famille furent chassés et la République instaurée.

1 Igitur Bruto Collatinoque ducibus et auctoribus, quibus ultionem sui moriens matrona
mandaverat, populus Romanus ad vindicandum libertatis ac pudicitiae decus quodam quasi
instinctu deorum concitatus regem repente destituit, bona diripit, agrum Marti suo
consecrat, imperium in eosdem libertatis suae vindices transfert, mutato tamen et jure et
5 nomine. Quippe ex perpetuo annum placuit, ex singulari duplex, ne potestas solitudine vel
mora corrumpetur, consulesque appellavit pro regibus, ut consulere civibus suis debere
meminisset. Tantumque libertatis novae gaudium incesserat, ut vix mutati status fidem
caperent alterumque ex consulibus, Lucretiae maritum, tantum ob nomen et genus regium
fascibus abrogatis urbe demitterent. Itaque substitutus Horatius Publicola ex summo studio
10 adnexus est ad augendam liberi populi majestatem. Nam et fasces ei pro contione submitit,
et jus provocationis adversus ipsos dedit, et ne specie arcis offenderet, eminentis aedis suas
in plana submitit. Brutus vero favori civium etiam domus suae clade et parricidio velificatus
est. Quippe cum studere revocandis in urbem regibus liberos suos comperisset, protraxit in
forum et contione media virgis cecidit securique percussit, ut plane publicus parens in locum
15 liberorum adoptasse sibi populum videretur.

Liber jam hinc populus Romanus prima adversus externos arma pro libertate corripuit, mox
pro finibus, deinde pro sociis, tum gloria et imperio, lacessentibus adsidue usquequaque
finitimis ; quippe cum patrii soli glaeba nulla, sed statim hostile pomerium, mediusque inter
Latium atque Tuscos quasi in quodam bivio conlocatus omnibus portis in hostem incurreret ;
20 donec quasi contagio quodam per singulos itum est et proximis quibusque correptis totam
Italiam sub se redegerunt.

[Pulsis urbe regibus, prima pro libertate arma corripuit¹. Nam Porsenna, rex Etruscorum, ingentibus copiis aderat et Tarquinius manu reducebat. Hunc tamen, quamvis et armis et fame urgueret [...] , sustinuit, reppulit, novissime etiam tanta admiratione perculit, ut superior ultro cum paene victis amicitiae foedera feriret.]

Florus, *Œuvres*, Livre I

¹ Le passage comprend des changements de sujets sous-entendus : *corripuit, sustinuit, reppulit, perculit* ont pour sujet *populus* ; *urgueret, feriret* ont pour sujet *Porsenna*.

Traduction

Donc, à l'initiative et sous les ordres de Brutus et de Collatin, auxquels la noble femme avait, en mourant, confié le soin de la venger, le peuple romain, poussé par une sorte d'instinct divin à sauver l'honneur de la liberté et de la pudeur², destitue tout à coup le roi, pille ses biens, consacre son domaine à Mars, son dieu, et transmet le pouvoir aux mêmes hommes qui avaient défendu sa liberté, tout en changeant leurs attributions et leur titre. **(5)** Car, de perpétuel qu'était le pouvoir, il décida de le rendre annuel, d'unique, double, de façon que la puissance ne fût pas corrompue par son caractère monarchique ou par sa durée, et il leur donna le nom de consuls au lieu de rois, pour qu'ils se souvinsent qu'ils devaient consulter les intérêts de leurs concitoyens. Si grande était la joie qui les avait gagnés devant leur liberté nouvelle qu'ils avaient peine à croire à la solidité du nouveau régime et que l'un des consuls, le mari de Lucrece, se vit, simplement à cause de son nom et de sa race royale, retirer ses faisceaux et chasser de la ville. Aussi son remplaçant, Horatius Publicola, **(10)** consacra-t-il toutes ses forces à augmenter la majesté d'un peuple libre. Il fit, en effet, abaisser les faisceaux³ en l'honneur de celui-ci, devant l'assemblée, lui donna le droit de faire appel contre les consuls eux-mêmes et, pour éviter que son allure de citadelle ne les offensât, il transporta dans la plaine sa maison qui dominait les autres. Quant à Brutus, ce fut même par la perte des siens et par un parricide qu'il s'attira la faveur de ses concitoyens. Ayant découvert, en effet, que ses propres fils travaillaient à rappeler les rois dans la ville, il les fit traîner au forum, battre de verges et frapper de la hache en pleine assemblée, pour qu'il parût vraiment, comme père de l'État, avoir adopté le peuple, **(15)** à la place de ses enfants.

Libre désormais, le peuple romain prit alors les armes contre des étrangers, pour défendre d'abord sa liberté, puis ses frontières, puis ses alliés, ensuite sa gloire et son Empire, tandis que ses voisins ne cessaient de le harceler de tous les côtés ; ne possédant pas, en effet, une seule motte de terre en patrimoine, mais trouvant aussitôt l'ennemi au pomœrium et placé – comme à une sorte de carrefour – entre le Latium et les Étrusques, il se heurtait par toutes les portes à l'ennemi ; cela dura jusqu'à ce que, **(20)** mus par une sorte de contagion, ils eussent attaqué les peuples l'un après l'autre et que, soumettant à chaque fois le plus proche, ils eussent mis toute l'Italie sous leur domination.

Traduction : Paul Jal, Paris, Les Belles Lettres, 1967

² Pudeur : discrétion, retenue qui empêche de dire ou de faire ce qui peut choquer la décence, la morale.

³ Les faisceaux sont des baguettes, symbole du pouvoir, portées par les licteurs, personnages qui précédaient en permanence les magistrats romains titulaires de l'*imperium*.

Partie 1 : Lexique et étude de la langue

A. Lexique (3 points)

Définissez en contexte le sens du nom *libertas* (lignes 2, 7 et 16).

B. Faits de langue (5 points)

Quel est le temps des verbes *placuit* (l.5) et *appellavit* (l.6) ? À quel temps les verbes *destituit*, *diripit* et *consecrat* (l. 4 et 5) sont-ils conjugués? Expliquez la valeur de ces temps dans le contexte et commentez l'effet produit par cet emploi.

Partie 2 : Le candidat traite, au choix, l'une des deux questions suivantes.

Choix n° 1 (Langue) :

Traduire les lignes 22 à 25 entre crochets (depuis *Pulsis urbe regibus* jusqu'à *foedera feriret*).

[*Pulsis urbe regibus, prima pro libertate arma corripuit*⁴. *Nam Porsenna, rex Etruscorum, ingentibus copiis aderat et Tarquinius manu reducebat. Hunc tamen, quamvis et armis et fame urgueret [...], sustinuit, reppulit, novissime etiam tanta admiratione perculit, ut superior ultro cum paene victis amicitiae foedera feriret.*]

Choix n° 2 (Culture) :

Vous rédigerez un court essai (500 mots maximum), libre et organisé, prenant appui sur le texte donné en traduction. Vous confronterez ce texte avec ceux, antiques, modernes ou contemporains, que vous avez étudiés en cours d'année ou lus de manière personnelle ainsi qu'avec des œuvres d'autres domaines artistiques. Vous pourrez proposer des pistes problématisées selon des axes culturels variés (littérature, arts, philosophie, histoire, anthropologie, etc.).

⁴ Le passage comprend des changements de sujets sous-entendus : *corripuit, sustinuit, reppulit, perculit* ont pour sujet *populus* ; *urgueret, feriret* ont pour sujet *Porsenna*